

# Brezžični radijski upravljalnik

Navodila za uporabo

SL



## »Vodnik za pomoč« (spletni priročnik)

V priročniku »Vodnik za pomoč«  
so podrobna navodila o številnih  
funkcijah tega izdelka.

[http://rd1.sony.net/help/ilc/1620/h\\_zz/](http://rd1.sony.net/help/ilc/1620/h_zz/)

## Slovenščina

Pred uporabo izdelka preberite ta priročnik in ga shranite za prihodnjo uporabo.

### OPOZORILO

Za zmanjšanje nevarnosti požara ali električnega udara enote ne izpostavljate dežju ali vlagi.

### POZOR

- Baterijo zamenjajte samo z navedeno vrsto. V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali telesnih poškodb.
- Izrabljene baterije odstranite v skladu z navodili.

### Obvestilo za stranke v državah, v katerih veljajo direktive EU

Proizvajalec: Sony Corporation,  
1-7-1 Konan Minato-ku Tokio,  
108-0075 Japonska

Za skladnost izdelka z zakonodajo EU: Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija



Podjetje Sony Corporation izjavlja, da je ta oprema skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 1999/5/ES. Podrobnosti so na voljo na tem naslovu: <http://www.compliance.sony.de/>



**Odlaganje odpadne  
električne in  
elektronske opreme  
(velja za države EU in druge  
evropske države s sistemom  
ločenega zbiranja odpadkov)**

Ta oznaka na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelka ni dovoljeno odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odložiti ga morate na ustreznem zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Z ustrezno odstranitvijo izdelka pripomorete k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročila nepravilna odstranitev tega izdelka. Recikliranje prispeva k ohranjanju naravnih virov. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno upravo, komunalno službo ali prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek.

**Programsko opremo fotoaparata pred uporabo posodobite na najnovejšo različico.**

Informacije o združljivosti fotoaparata so na voljo na posebnem spletnem mestu za podporo.

## Kazalo

Pred uporabo .....	5
Funkcije brezžičnega radijskega upravljalnika .....	7
Sestavni deli .....	8

### Priprave

Vklop bliskavice.....	10
Seznanjanje z brezžičnim radijskim sprejemnikom .....	12

### Nastavitve

Uporaba nastavitvev MENU .....	14
--------------------------------	----

### Fotografiranje

Fotografiranje .....	16
----------------------	----

### Drugo

Opombe o uporabi .....	17
Tehnični podatki.....	19

# Pred uporabo

Ta izdelek lahko uporabite skupaj z digitalnimi fotoaparati z izmenljivimi objektivami Sony, ki imajo vmesnik Multi Interface Shoe. Nekatere funkcije morda ne bodo na voljo, kar je odvisno od modela fotoaparata, ki ga uporabljate. Podrobne informacije o združljivosti tega izdelka s fotoaparatom so na voljo na spletnem mestu podjetja Sony.

Poleg tega priročnika upoštevajte tudi navodila za uporabo fotoaparata.

**Ta izdelek je zasnovan tako, da je odporen na prah in vlago, vendar ni vodotesen ali odporen na pršenje z vodo. Če izdelek uporabljate v deževnih pogojih, pazite, da se ne zmoči.**

## Mesta, ki se jim izogibajte

Izdelka ne odlagajte na nobenem od naslednjih mest ne glede na to, ali ga nameravate uporabljati ali shraniti. To bi lahko povzročilo okvaro.

- Na izjemno toplih mestih  
Na mestih, kot je na primer avto, parkiran na soncu, lahko pride do deformacij izdelka in posledičnih napak pri delovanju.
- Na neposredni sončni svetlobi ali blizu grelnika  
Pride lahko do deformacij izdelka in posledičnih napak pri delovanju.
- Na mestih s čezmernimi vibracijami
- V bližini močnih magnetnih polj
- Na peščenih ali prašnih območjih, kot je plaža.  
Če izdelek uporabljate na plaži ali drugih peščenih območjih, pazite, da vanj ne pride pesek ali prah. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

## Sinhronizacijski priključki bliskavice

- S tem izdelkom lahko uporabljate bliskavice, ki imajo sinhronizacijske priključke z obratno polarnostjo.
- Uporabljajte bliskavice s sinhronizacijsko napetostjo, ki ni večja od 400 V.
- Pri priključitvi sinhronizacijskega kabla na priključek ⚡ (sinhronizacija bliskavice) izklopite bliskavico, priključeno na sinhronizacijski kabel. Sicer lahko bliskavica zasveti, ko priključite sinhronizacijski kabel.

## Domet

Največja razdalja med tem izdelkom in brezžičnim radijskim sprejemnikom (naprodaj posebej) je približno 30 m.

- Navedena razdalja velja v pogojih, kjer ni ovir, oklepov ali motenj radijskih valov.
- Domet je lahko krajši glede na postavitve izdelkov, okolje in vremenske razmere.

# Funkcije brezžičnega radijskega upravljalnika

Fotografirate lahko z več bliskavicami, ki so brezžično povezane, ali pa z več fotoaparati, ki jih daljinsko upravljate s tem izdelkom in z brezžičnim radijskim sprejemnikom (naprodaj posebej).

## Fotografiranje z brezžično povezanimi bliskavicami

Brezžični radijski upravljalnik lahko upravlja originalne bliskavice znamke Sony (naprodaj posebej in v nadaljevanju imenovane »bliskavice«), ki so prek radijskih valov povezane z brezžičnimi radijskimi sprejemniki (naprodaj posebej). Bliskavice lahko z uporabo brezžičnih radijskih sprejemnikov razdelite na največ pet skupin. Z bliskavicami lahko fotografirate v različnih okoliščinah, tako da za vsako skupino nastavite način bliskavice ali energijsko raven bliskavice. Brezžični radijski upravljalnik podpira fotografiranje z bliskavico TTL, ročno fotografiranje z bliskavico ter fotografiranje s hitro sinhronizacijo (HSS) ipd. z več bliskavicami.

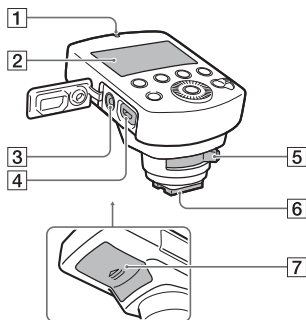
## Fotografiranje s sprožanjem na daljavo

Brezžični radijski upravljalnik lahko hkrati sproži več fotoaparotov, tako da lahko isti objekt hkrati fotografirate z več kotov.

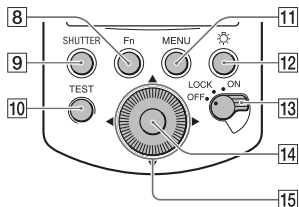
- Za fotografiranje s sprožanjem na daljavo potrebujete brezžični radijski sprejemnik (naprodaj posebej) in povezovalni kabel za večnamenski priključek (naprodaj posebej).

# Sestavni deli

Podrobne informacije o delovanju teh delov so na straneh, navedenih v oklepajih.



## Nadzorna plošča



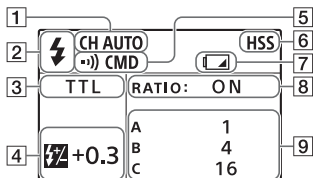
- 1 Lučka LINK (12)
- 2 LCD-zaslon (9)
- 3 Priključek ⚡ (sinhronizacija bliskavice)
- 4 Priključek Multi/Micro USB Poveže izdelek in fotoaparata za fotografiranje s sprožanjem na daljavo.
- 5 Zaklepni vzvod (10)
- 6 Vmesnik Multi Interface (10)
- 7 Pokrov baterije (10)
- 8 Gumb Fn (funkcija) Zaslona preklopi na stran za prilagajanje nastavitve (zaslon Quick Navi), tako da lahko hitro spremenite nastavitve.
- 9 Gumb SHUTTER Sprosti zaklop fotoaparata, na katerega je med fotografiranjem s sprožanjem na daljavo priključen brezžični radijski sprejemnik.
- 10 Gumb TEST Preizkusi bliskavico pred fotografiranjem.
- 11 Gumb MENU (14)
- 12 Gumb ☀️ (osvetlitev LCD-zaslona) Vklupi/izklupi osvetlitev LCD-zaslona in območij okoli gumbov.
- 13 Stikalo za vklop (10) Ko je stikalo nastavljeno na »LOCK«, so gumbi nedejavni, da se prepreči nenamerno sprožanje.
- 14 Središčni gumb Potrdi izbiro na menijskem zaslonu.
- 15 Izbirno kolesce Premika kazalec in spremeni vrednosti na zaslonu Quick Navi ali menijskem zaslonu. Pri fotografiranju sta gumbu ◀ dodeljeni nastavitvi izravnave bliskavice in ravni bliskavice, nastavitve sprejemnika pa gumbu ▶.



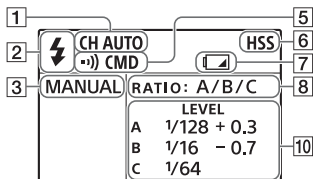
## Indikatorji na zaslону

Podrobnosti posameznih načinov fotografiranja so opisane na strani 16.

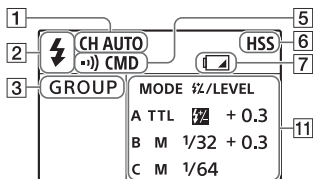
### Način TTL



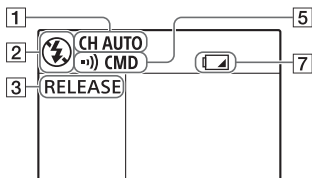
### Način MANUAL



### Način GROUP



## Način RELEASE



- 1 Komunikacijski kanal
- 2 Način brezžične bliskavice  
Znak ⚡ se prikaže, ko je izdelek v načinu brezžične bliskavice. Sicer je prikazan znak ⚡.
- 3 Način za fotografiranje
- 4 Izravnava bliskavice
- 5 Komunikacijski način
- 6 Fotografiranje s hitro sinhronizacijo
- 7 Indikator nizke ravni napolnjenosti baterije  
Prikaže se, ko so baterije skoraj prazne. Priporočamo, da baterije kmalu zamenjate.
- 8 Nastavitev razmerja
- 9 Razmerje osvetlitve
- 10 Raven bliskavice
- 11 Nastavitve skupine (način bliskavice in izravnava bliskavice/raven bliskavice)

# Vklop bliskavice

S tem izdelkom lahko uporabljate te vrste baterij:

- Dve alkalni bateriji LR6 (velikost AA)
- Dve akumulatorski bateriji Ni-MH velikosti AA

Poskrbite, da boste akumulatorske baterije Ni-MH vedno polnili z navedenim polnilnikom.

---

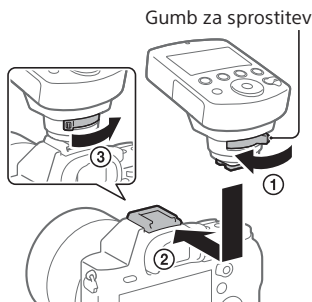
## 1 Odprite pokrov za baterije in vstavite bateriji (naprodaj posebej).

- Bateriji vstavite v predel zanj, kot je prikazano (↑↓). (↑↓ kaže smer baterij.)

---

## 2 Izdelek namestite na fotoaparatus.

- Prepričajte se, da je izdelek izklopljen.
  - S podnožja za vmesnik Multi Interface Foot na izdelku in z vmesnika Multi Interface Shoe na fotoaparatu odstranite pokrova.
- ① Zaklepni vzvod obrnite v smer »RELEASE«, medtem ko na njem hkrati pritiskate gumb za sprostitvev.
  - ② Podnožje priključka Multi Interface odločno vstavite do konca v vmesnik Multi Interface Shoe na fotoaparatu (v smeri puščice).
  - ③ Zaklepni vzvod odločno zasukajte v smer »LOCK«, da pritrdite izdelek.



---

### 3 Stikalo za vklop premaknite v položaj »ON«.

---

## Odstranjevanje izdelka s fotoaparata

Izklopite napajanje izdelka in izvedite postopek ① v 2. koraku, da odstranite izdelek.

- Ko izdelka ne uporabljate ali ga uporabljate samostojno v roki, na vmesnik Multi Interface znova namestite pokrov.

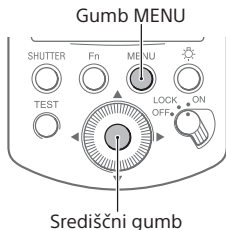
# Seznanjanje z brezžičnim radijskim sprejemnikom

Če želite s tem izdelkom fotografirati z brezžično bliskavico ali s sprožanjem na daljavo, ga morate seznaniti z brezžičnim radijskim sprejemnikom (naprodaj posebej).

- Izdelek je lahko pri seznanjanju največ 1 m oddaljen od brezžičnega radijskega sprejemnika.
- Ta izdelek lahko seznanite z največ 15 brezžičnimi radijskimi sprejemniki.

## 1 Vključite izdelek (stran 10), izberite gumb MENU → [PAIRING] → [ADD] in pritisnite središčni gumb.

Lučka LINK bo utripala zeleno.



## 2 Prepričajte se, da je brezžični radijski sprejemnik izklopljen, ter na njem pritisnite gumb ON/OFF in ga pridržite najmanj sedem sekund.

Brezžični radijski sprejemnik se bo vklopil in lučka LINK bo utripala zeleno.



## 3 Ko je seznanjanje končano, lučka LINK na brezžičnem radijskem sprejemniku zasveti zeleno.


- Če želite ta izdelek seznaniti z dvema ali več brezžičnimi radijskimi sprejemniki, ponovite zgornja koraka 2 in 3 za vsak posamezen brezžični radijski sprejemnik.

## 4 Pritisnite središnji gumb.

Seznanjanje se bo končalo in lučka LINK na izdelku bo zasvetila zeleno.

- Če lučka LINK na izdelku ali na brezžičnem radijskem sprejemniku sveti rdeče, seznanjanje ni bilo uspešno. Poskusite postopek znova izvesti od 1. koraka naprej.

## Prekinjanje seznanitve sprejemnika

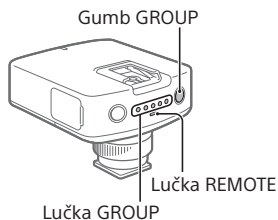
Na izdelku izberite gumb MENU → [PAIRING] → [LIST], kazalec premaknite na možnost  (izbris) za brezžični radijski sprejemnik, s katerim želite preklicati seznanitev, in pritisnite središnji gumb.

- Seznanitev brezžičnega radijskega sprejemnika izvedite, ko je vklopljen.

## Skupine

Seznanjene brezžične radijske sprejemnike lahko razdelite v največ pet skupin in nastavite način bliskavice ali energijsko raven za vsako posamezno skupino.

Način nastavljanja skupine lahko izberete s preklpom stanja lučke REMOTE na brezžičnem radijskem sprejemniku. Ko na brezžičnem radijskem sprejemniku pritisnete gumb GROUP in ga pridržite dve sekundi, bo lučka REMOTE zasvetila ali ugasnila.



### Če lučka REMOTE sveti

Skupino brezžičnega radijskega sprejemnika lahko spremenite tako, da na izdelku izberete gumb MENU → [RECEIVER SET].

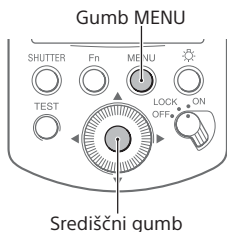
### Če lučka REMOTE ne sveti

Skupino brezžičnega radijskega sprejemnika lahko spremenite tako, da na njem večkrat pritisnete gumb GROUP.

# Uporaba nastavitv MENU

Nastavitve MENU lahko uporabite za spreminjanje in potrditev nastavitv tega izdelka in seznanjenih brezžičnih radijskih sprejemnikov (naprodaj posebej).

**Pritisnite gumb MENU, da prikažete zaslon menija. Kazalec premaknite na želeno možnost in pritisnite središčni gumb.**



Za podrobnosti o posameznih menijskih možnostih glejte »Vodnik za pomoč«.

## HSS (Hitra sinhronizacija)

Vklopi/izklopi hitro sinhronizacijo in spremeni nastavitve ravni bliskavice.

## RECEIVER SET (Nastavitve sprejemnika)

Spremeni in prikaže nastavitve seznanjenih brezžičnih radijskih sprejemnikov.

## CH SET (Nastavitve kanalov)

Nastavi kanal, ki se uporablja za brezžično komunikacijo.

## PAIRING (Seznanjanje)

Ta izdelek seznanite z brezžičnim radijskim sprejemnikom (stran 12).

## TEST (Preizkus bliskavice)

Nastavi način za preizkus bliskavice.

## LEVEL STEP (Korak ravni)

Nastavi količino, za katero se spremeni raven bliskavice.

## **POWER SAVE** **(Čas za preklon v način varčevanja z energijo)**

Nastavi čas, ki mora poteči pred samodejnim preklpom v način varčevanja z energijo.

## **VERSION (Različica)**

Prikaže različice programske opreme tega izdelka in seznanjenih brezžičnih radijskih sprejemnikov.

## **RESET (Ponastavitev)**

Ponastavi nastavitve za posamezne načine bliskavice in nastavitve ravni bliskavice.

## **INITIALIZE (Inicializacija)**

Izdelek ponastavi na tovarniške nastavitve.

- Podatki za seznanjanje se pri tem izbrišejo.

# Fotografiranje

## Fotografiranje z brezžično povezanimi bliskavicami

### V fotoaparatu nastavite naslednje možnosti.

- Način fotografiranja: [Program Auto], [Aperture Priority], [Shutter Priority] ali [Manual Exposure]
- Način bliskavice: [Wireless]

### Na bliskavici, priključeni na brezžični radijski sprejemnik (naprodaj posebej), nastavite naslednje možnosti.

- Način bliskavice: Način TTL
- Pokritost bliskavice (zoom): AUTO

### Če uporabljate bliskavico HVL-F32M, nastavite raven bliskavice na 1/16 ali več pri fotografiranju s hitro sinhronizacijo (HSS).

### TTL (način fotografiranja z bliskavico TTL)

Raven bliskavice je nastavljena samodejno na podlagi vrednosti, ki jo izmeri fotoaparatus.

### MANUAL (način ročnega fotografiranja z bliskavico)

Raven bliskavice se nastavi ročno.

## GROUP (način skupinskega fotografiranja z bliskavico)

Način bliskavice se nastavi za vsako posamezno skupino.

Za podrobnosti o posameznih načinih fotografiranja glejte »Vodnik za pomoč«.

## Fotografiranje s sprožanjem na daljavo

Če je na fotoaparatus priključen brezžični radijski sprejemnik (naprodaj posebej), lahko fotografirate s pritiskom na gumb SHUTTER na izdelku ali na sprožilcu na fotoaparatus, na katerega je priključen izdelek. Način fotografiranja v izdelku nastavite na [RELEASE] ter priključke Multi/Micro USB brezžičnega radijskega sprejemnika in fotoaparatus povežite s povezovalnim kablom za večnamenski priključek (naprodaj posebej).

- Če boste fotografirali s pritiskom sprožila na fotoaparatus, izdelek namestite na vmesnik Multi Interface Shoe na fotoaparatus in način bliskavice fotoaparatus nastavite na [Wireless].



# Opombe o uporabi

## Izdelek

- Fotoaparata ne dajajte v torbo in podobno, ko je nanj pritrjen izdelek. To lahko povzroči okvare fotoaparata in izdelka.
- Ko je izdelek pritrjen na fotoaparata, ju ne nosite tako, da držite za izdelek. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.
- Pri zapiranju pokrova baterije ga odločno potisnite navznoter in hkrati do konca počez. Pazite, da si pri zapiranju pokrova za baterijo ne priprete prsta. Tako si lahko poškodujete prst.

## Bateriji

- Pri uporabi alkalnih baterij je raven napolnjenosti, prikazana na LCD-zaslonu, lahko nižja od dejanske, na zaslonu pa bo morda prikazan indikator nizke ravni napolnjenosti baterije, kar je odvisno od temperature in pogojev shranjevanja. Ko izdelek nekaj časa uporabljate, bo morda spet prikazana pravilna vrednost za raven napolnjenosti baterije.

- Pri uporabi baterij Ni-MH lahko zmogljivost baterij nenadoma pade, ko so že skoraj prazne. Med fotografiranjem lahko na zaslonu začne utripati indikator nizke ravni napolnjenosti baterije, kar pomeni, da izdelka ni več mogoče uporabljati, ali pa se bo izdelek nenadoma izklopil, ko začne utripati indikator nizke ravni napolnjenosti baterije.
- Če izdelka ne nameravate uporabljati dalj časa, odstranite baterije in jih shranite.

## Temperatura

- Ta izdelek je zasnovan za uporabo pri temperaturah med 0 in 40 °C.
- Izdelka ne izpostavljajte izredno visokim temperaturam (npr. neposredni sončni svetlobi v vozilu) ali veliki vlažnosti.

- Ko izdelek prinesete neposredno iz hladnega v toplo okolje, ga najprej položite v plastično vrečko, iz nje odstranite zrak in jo nepredušno zaprite, da preprečite nabiranje vlage. Nato vrečko in izdelek prinesite v prostor, in ko temperatura izdelka doseže temperaturo prostora, izdelek odstranite iz vrečke.
- Zmogljivost baterij se pri nizkih temperaturah zmanjša. Namesto njih lahko uporabite nove baterije ali rezervne, ki ste jih imeli na toplem. Indikator nizke napolnjenosti baterij lahko pri nizkih temperaturah utripa, tudi če baterije dejansko niso povsem prazne. Ko se baterije segrejejo na običajno delovno temperaturo, se njihova zmogljivost nekoliko obnovi.

## **Drugi previdnostni ukrepi**

Baterije med shranjevanjem odstranite iz izdelka. Če izdelek shranite tako, da so v njem še vedno baterije, lahko to povzroči vžig ali puščanje.

## **Vzdrževanje**

Izdelek odstranite s fotoaparata. Bliskavico očistite s suho in mehko krpo. Če je na površini izdelka pesek, boste z brisanjem poškodovali površino. Pesek previdno odstranite s puhalom. Trdovratne madeže previdno obrišite s krpo, ki ste jo rahlo navlažili s hladno ali mlačno vodo, nato pa izdelek obrišite s suho in mehko krpo. Ne uporabljajte močnih topil, kot so razredčilo za barve, bencin ali alkohol, ker z njimi poškodujete površino.

# Tehnični podatki

Frekvenčni pas: 2,4 GHz

Število kanalov: 14 kanalov

Domet: približno 30 m

- Navedena razdalja velja v pogojih, kjer ni ovir, oklepov ali motenj radijskih valov.
- Domet je lahko krajši glede na postavitev izdelkov, okolje in vremenske razmere.

Mere (približne):

58,0 × 65,8 × 83,7 mm (Š/V/D)

Masa (približna):

93 g (brez baterij)

Obseg delovne temperature:

od 0 do 40 °C

Obseg temperature

shranjevanja:

od -20 do +60 °C

Napajalne zahteve:

3 V enosmerno

Čas delovanja (približen):

12 ur (pri uporabi alkalnih baterij)

Priporočene baterije:

Dve alkalni bateriji LR6  
(velikost AA)

Dve akumulatorski bateriji  
NiMH velikosti AA

Vključeni elementi:

Brezžični radijski  
upravljalnik (1), torbica (1),  
pokrov za zaščito  
priključkov (1), komplet  
tiskane dokumentacije

Funkcije, opisane v teh navodilih za uporabo, temeljijo na pogojih preskušanja v podjetju Sony. Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez obvestila.

## Blagovne znamke

»Multi Interface Shoe« je blagovna znamka podjetja Sony Corporation.

<http://www.sony.net/>

© 2016 Sony Corporation



4585643110